

Goosebumps™

鸡皮疙瘩

灵偶主题馆

JIPI GEDA
LING'OU ZHUTIGUAN

[美] R.L. 斯坦 著 方薇 袁异 叶芊 译



YZLI0890119424

胆大的翻开
胆小的走开



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 publishing house in China

▲ 超级悬念大师R.L.斯坦巅峰之作，全球销量已超过3.5亿册

Goosebumps™
鸡皮疙瘩

灵偶主题馆
JIPI GEDA
LING'OU ZHETHUAN

[美] R.L.斯坦 著 方 蕾 袁 异 叶 芊 译

藏书

YZLI



YZLI0890119424



接力出版社
Publishing House

Copyright © 1993 by Scholastic Inc. All rights reserved.

The Goosebumps Book series created by Parachute Press, Inc. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

GOOSEBUMPS, [鸡皮疙瘩·灵偶主题馆] and logos are trademarks of Scholastic, Inc.

This volume includes *Night of The Living Dummy*; *Night of The Living Dummy II*; *Night of The Living Dummy III*; *Bad Hare Day*.

Simplified Chinese Edition Copyright © 2012 Jieli Publishing House
All rights reserved.

本书中文简体版权由博达著作权代理有限公司代理

图书在版编目 (CIP) 数据

鸡皮疙瘩·灵偶主题馆 / (美)斯坦(Stine, R.L.)著; 方薇, 袁异, 叶芊译. —南宁: 接力出版社, 2012.1

ISBN 978-7-5448-2304-3

I. ①鸡… II. ①斯… ②方… ③袁… ④叶… III. ①儿童文学—长篇小说—小说集—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 260891 号

总策划: 白冰 黄俭 黄集伟 郭树坤
责任编辑: 陈邕 李雅宁 曲少云 代萍 张苗苗 美术编辑: 郭树坤 卢强
责任校对: 吴耀华 责任监印: 陈嘉智 版权联络: 谢逢蓓 媒介主理: 马婕
社长: 黄俭 总编辑: 白冰
出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022
电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65546561 (发行部)
传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)
<http://www.jielibj.com> <http://www.jielibook.com>
E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn
经销: 新华书店 印制: 大厂聚鑫印刷有限责任公司
开本: 890毫米×1240毫米 1/32 印张: 12.5 字数: 290千字
版次: 2012年1月第1版 印次: 2012年1月第1次印刷
印数: 00 001—20 000册 定价: 29.80元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。
服务电话: 010-65545440 0771-5863291

致中国读者

各位小读者，小心哦，你们肯定会吓一大跳！

我是你们的好朋友 R.L. 斯坦，家住纽约。我整天坐在自己的公寓里为你们构思惊险神奇的故事，我想要让你们一边紧张得直哆嗦，一边忍不住哈哈大笑。

其实，阅读“鸡皮疙瘩系列丛书”本身就像是一次惊心动魄的历险。在这个乘坐过山车似的险象环生的过程中，你可能会遇见丑陋的怪兽，也可能遇见巨大的昆虫以及邪恶的木偶——怪兽活灵活现，木偶栩栩如生；你可能会跟黑猫、恶毒的魔术师、古代木乃伊交上几手，也可能遇见好多吓人的玩意儿——在学校、在卧室、在夏令营营地、在床底下……甚至，你家的后院！

我希望你们能从我的书里找到快乐，就算你不是特别勇敢，也可以看看这套书，因为书中的最后赢家永远都是你们——我亲爱的孩子们！依靠你们自己的聪明才智，你们最终会战胜邪恶的。我觉得，要让少年读者明白阅读可以给我们带来快乐，这一点非常重要。我总是会在惊险的场景里加入幽默，这样，小朋友们在开怀大笑时也会像乘坐过山车一样尖

叫，为此，我十分得意。我要使我的读者明白，我的小说既是惊悚和惊险的，可同时又是安全的。

我从来就没停止过和孩子们交流。我认为，我最重要的任务是和你们一起寻找自己热爱生活、热爱阅读的方法。对于腼腆的小朋友们，我的建议就是找到你喜欢做的事——不管是写作还是运动，或者是玩游戏，等等。做这些事，会有两个好处：首先，你可能会遇到别的和你有同样兴趣的小朋友；其次，如果你真的对一件事情感兴趣，那么你谈论起来时就会轻松自如。

对于那些热爱写作的小朋友，我的建议是“阅读，阅读，再阅读”。没有什么比广泛阅读更为重要的了，尽可能地接触不同的作者，甚至不用理解，你的脑海中就有很多很好的语句，你就可以选择不同的方式去描述事情，去描述这个世界的人们。

尽管我的作品又有趣又刺激，但写作本身对于我来说却是一件十分严肃的事，我的原则是“绝不在自己的作品中涉及性、毒品、暴力、离婚以及虐待儿童等现实生活中龌龊和令人沮丧的题材”。

不久前，我曾有幸访问中国，游览了北京、上海、西安、济南、杭州五座城市，并在多所学校、图书馆以及书店里作了演讲。见到我的中国小读者令我十分开心，他们给了我很多启发。许多小读者都希望我能写一个关于龙的故事，我觉得那一定是一件很有趣的事情。或许就在不远的将来，我真的会写一本龙的故事。

我很高兴中国读者和美国读者一样都很喜欢我惊险、冒险的“鸡皮疙瘩”系列故事，我希望能再次访问中国并与你们见面。

谢谢你们阅读我写的书。不过，千万当心！黑暗中，天知道有什么在等着你啊！

R.L. Stine

目 录



致中国读者 R.L.斯坦 001

灵偶

- 1 邻居家的新房 003
- 2 木偶斯拉皮 009
- 3 口技表演者 014
- 4 克里丝的噩梦 017
- 5 惊喜 021
- 6 伍德先生 024
- 7 克里丝的盛装礼服 031
- 8 伍德先生说话了 033
- 9 林迪大获成功 037
- 10 接二连三的恐怖事件 042
- 11 林迪要上电视了 046
- 12 午夜欢宴 049
- 13 妈妈的禁令 051
- 14 壁柜里的叫声 055
- 15 幕后黑手 057
- 16 得罪米勒夫妇 059



17	惊人的演出	066
18	移动的黑影	072
19	伍德先生要跑!	075
20	古老的咒语	079
21	杀死伍德	082
22	死里逃生	087
23	危在旦夕	091
24	制伏伍德	094
25	尾声	097

灵偶 II

1	家庭分享夜	103
2	一张笑脸	110
3	杰德的报复	114
4	爸爸的礼物	116
5	烂三明治和怪字条	121
6	精心地排练	123
7	痛苦的笑话	128
8	第一次被冤枉	132
9	彩色大泥潭	134
10	第二次被冤枉	140
11	野蛮的握手	143
12	斯拉皮被关进衣橱	150
13	第三次被冤枉	154



14	没有人相信我	156
15	我的计划	159
16	夜半黑影	163
17	第四次被冤枉	166
18	我不是疯子	169
19	木偶的奴隶	173
20	搏斗	175
21	姐姐的秘密	178
22	木偶被塞进下水道	180
23	木偶再次行动	184
24	是谁?	186

灵偶III

1	木偶博物馆	193
2	笑面人	198
3	我挨打了	202
4	堂兄赞恩来了	205
5	从天而降的木偶	209
6	赞恩也挨打了	213
7	厨房里的黑影	216
8	他真的在睡觉	219
9	他为什么要这样做?	222
10	善待赞恩的日子	225
11	阁楼上的审讯	229



12	锁定目标	231
13	深夜行动	236
14	偷木偶的人	239
15	握手言和	241
16	快乐出游	243
17	房间乱了	246
18	梦中舞会	248
19	夜半惊魂	250
20	相机毁了	251
21	晚会搅了	255
22	笑面人复活	257
23	我叫斯拉皮	260
24	必须除掉他	264
25	投井行动	266
26	他又回来了	270
27	疯狂的想法	272
28	神秘的咒语	275
29	所有的木偶都复活了!	277
30	木偶群殴	278
31	斯拉皮完了!	280
32	赞恩的新朋友	281

诡异魔术兔

1	魔术断头台	285
---	-------------	-----



2	疯狂的把戏	295
3	爸爸妈妈不同意	299
4	大变活兔	302
5	道具跑走了	305
6	溜出家门	310
7	午夜大厦	311
8	惊奇·沃的魔术表演	318
9	大变活人	323
10	地下室受困	326
11	闭门羹	329
12	魔术道具箱	333
13	保安追来了	335
14	逃脱	336
15	箱子的秘密	340
16	到处都是蛇	342
17	隐藏的开关	344
18	金妮告密了	347
19	争吵	348
20	打开魔术道具箱	350
21	失控的魔术	354
22	逃出阁楼	356
23	兔子金妮	359
24	说明书飞走了	361
25	重回午夜大厦	363



26	寻找惊奇·沃·····	367
27	木头假人·····	369
28	诡异魔术兔·····	371
29	金妮得救了·····	376
30	幸运魔术师·····	378

欢迎来到“鸡皮疙瘩”俱乐部

我的爸爸是侦探④·····	382
---------------	-----

灵 偶





1 邻居家的新房

“唔！唔……唔……”

克里丝·鲍威尔拼命想要引起双胞胎姐姐的注意。

坐在一旁看书的林迪瞥了她一眼，心想这家伙准又在捣什么鬼了。果然，克里丝漂亮的脸蛋不见了，一个足有脑袋大小的粉红色泡泡在她眼前颤悠。

“不错。”林迪淡淡地说。突然，砰的一声，只见林迪猛地用手指把大泡泡给戳破了。

“喂！”克里丝大叫起来，脸颊和下巴粘满了粉色的泡泡糖。

“上当啰！”林迪得意洋洋地笑了起来。

克里丝气不打一处来，冲上前去气狠狠地合上了林迪的书。“啊哈！找不到页码啰！”她知道，这是林迪最头疼的事。

林迪瞪了她一眼，把书夺了回去。克里丝也顾不得许多了，满脸的泡泡糖弄得她很难受。

“那可是我有生以来吹过的最大的泡泡。”她还颇有些愤愤然。可烦人的泡泡糖牢牢地粘在她下巴上，怎么也弄不下来。

“小意思，我吹过比这大得多的呢。”林迪一脸不屑的样子。

“听听你们俩的话，谁信呢！”妈妈说着走了进来，把一大摞叠得整整齐齐的衣服放在克里丝的床上，“不就吹个泡泡



糖嘛，连这点事也要分个高低吗？”

“没有啊。”林迪嘟囔道。她把马尾辫往后一甩，又埋头看起书来。

姐妹俩都有一头金黄色的直发。林迪喜欢留长发，扎马尾辫，有时也会把辫子侧着扎在耳旁。克里丝却爱把头发剪得很短。外人只能通过发型来区别这姐妹俩，因为在其他方面她们几乎没什么分别。她们长得太像了，宽宽的前额、圆圆的蓝眼睛，微微一笑就会露出两个小酒窝。另外，两人都很容易脸红，白皙的脸蛋上经常荡漾着淡淡的红晕，非常好看。

姐妹俩都觉得自己的鼻子有点儿塌，都希望自己要是能再长点个儿就好了。林迪最要好的朋友爱丽丝还没满十二周岁，却比她俩高出七八厘米呢。

“还有吗？”克里丝的下巴都擦红了。

“还有，”林迪抬头看了一眼说，“头发上也有。”

“唉，真有你的。”克里丝揪起头发乱抓一气，但却没有发现半点泡泡糖。

“又上当啦！”林迪笑了起来，“你太容易上当了！”

“你干吗总对我这么坏？”克里丝怒吼了起来。

“我？坏？”林迪瞪大眼睛，一脸无辜的样子，“谁不知道我是个善良的天使？”

克里丝肺都气炸了。她见妈妈正在一旁收拾衣柜，便向她求援：“妈，我什么时候才能有自己的房间啊？”

“以后会有的。”妈妈笑着回答。

“你老是这句话。”克里丝不满地嘟囔道。

妈妈无奈地耸了耸肩，“咱家多一点空间都没了，克里丝，这你是知道的。”她转过身去，只见明媚的阳光透过厚厚的窗



帘洒满了小屋，“天多好啊，你们干吗总待在屋里呢？”

“妈，我们不是小孩子了。”林迪说话时眼珠来回转个不停，“我们都十二岁了，小毛孩儿才到外面玩呢。”

“看看，还有吗？”克里丝问。她一直在擦粘在下巴上的泡泡糖。

“别费劲了，这样还显得你脸色更好了呢。”林迪一本正经地说。

“你们俩彼此友好一点不行吗？”妈妈叹了口气。

这时，楼下传来了刺耳的狗叫声。“汪汪兴奋什么呢？”妈妈纳闷地说，她们家那只黑色的小猎狗有事没事都爱叫，“你们带汪汪去遛遛吧。”

“我不想去。”林迪头也不抬，继续看她的书。

“对了，还记得你们的生日礼物吗？那两辆漂亮的自行车，当初简直是爱不释手，可买回家后却一直扔在车库里，连动都没动过吧？”

“好吧，好吧，别讽刺我们了，妈妈。”林迪说着便合上了书。她站起身来，伸了个懒腰，把书往自己的床上一扔。

“你想去吗？”克里丝问。

“去干吗？”

“骑车啊。咱们可以骑车到学校操场上转一圈，看看有谁放学后还在那里闲逛。”

“你不就是想去看看卢比在不在嘛。”林迪冲她做了个鬼脸。

“谁说的！”克里丝的脸刷地红了。

“走吧，出去呼吸呼吸新鲜空气吧！”妈妈催她们快动身，“我得去趟超市，咱们回头见。”

克里丝对着衣柜上的镜子照了照，粘在脸上的泡泡糖基本